Traducción de referencia al español

THORMA

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_cc9cc91b0279a983d8fc

SHA-256: cc9cc91b0279a983d8fcfaa4be1c67e22ac5a5eef7412a84df235394867edd1e

Página original 1

Texto original	Español
Model identifier / Modellkennung / Názov výrobku / Název	Identificador del modelo / Modellkennung / Nombre del producto / Name
výrobku / Modellazonosító	ID del producto/modelo
COMO, ODENSE Serpentino	COMO, ODENSE Serpentino
Energy efficiency class / Energieeffizienzklasse / Trieda	Clase de eficiencia energética / Energieeffizienzklasse / Class
energetickej účinnosti / Třída energetickej účinnosti /	eficiencia energética / clase de eficiencia energética /
A	A
Energiaosztály	Clase energética
Direct heat output / Direkte Wärmeleistung / Priamy tepelný	Salida de calor directa / Salida de calor directa / Salida de calor directa
6,0 kW	6,0 kW
výkon/ Přímý tepelný výkon/ Közvetlen hőteljesítmény	Potencia/ Salida de calor directa/ Közvetlen höpättävät
Indirect heat output / Indirekte Wärmeleistung / Nepriamy	Producción de calor indirecto / Indirekte Wärmeleistung / Indirect
tepelný výkon / Nepřímý tepelný výkon / Közvetett	Salida de calor / Salida de calor indirecta / Közvetett
- kW	- kW
hőteljesítmény	capacidad calorífica
Energy Efficiency Index / Energieeffizienzindex / Koeficient	Índice de Eficiencia Energética / Energieeffizienzindex / Koeficient
energetickej účinnosti / Index energetické účinnosti /	eficiencia energética / Índice de eficiencia energética /
104	104
Energiahatékonysági index	índice de eficiencia energética
Energy efficiency at nominal heat output / Brennstoff-	Eficiencia energética a potencia calorífica nominal / Brennstoff-
Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung / Užitočná energetická	Eficiencia energética a potencia calorífica nominal / Energía útil
účinnosť pri menovitom tepelnom výkone / Užitečná energetická	eficiencia a potencia térmica nominal / energía útil
78,6 %	78,6 %
účinnost při jmenovitém tepelném výkonu / Energiahatékonyság	eficiencia con potencia calorífica nominal / Energiahatékonyság
névleges hőteljesítmény mellett	névleges hötälävejs hälden
Energy efficiency at minimum load / Brennstoff-Energieeffizienz	Eficiencia energética con carga mínima / Brennstoff-Energieeffizienz

Texto original	Español
bei Mindestlast / Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom	en Mindestlast / Eficiencia energética útil a carga mínima
- %	- %
zaťažení / Energetická účinnost při minimální zátěži /	Carga / Eficiencia energética a carga mínima /
Energiahatékonyság minimális hőteljesítmény mellett	Energiahatékonyság minimímá hőpálászéd áhláden
HU: Tartsa be a használati útmutatóban található figyelmeztetéseket és utasításokat a telepítéssel és a szokásos	HU
karbantartással kapcsolatban.	tävätäsal ääätää.
SPECIAL PRECAUTIONS/ BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN/ KONKRÉTNE PREVENTÍVNE OPATRENIA/ ZVLÁŠTNÍ	PRECAUCIONES ESPECIALES/ BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN/ MEDIDAS PREVENTIVAS ESPECÍFICAS/ ESPECIALES
OPATŘENÍ/ KÜLÖNLEGES ÓVINTÉZKEDÉSEK	MEDIDAS/ KÜLÖNLEGES ÓVINTÉZKEDÉSEK
EN: Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction	ES: Siga las advertencias e instrucciones relativas a la instalación y el mantenimiento rutinario que se proporcionan en las instrucciones.
manual.	manual.
DE: Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der	DE: Noten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regulare Wartung in den Kapiteln der
Bedienungsanleitung.	Instrucciones de funcionamiento.
SK: Dodržiavajte upozornenia a pokyny týkajúce sa inštalácie a bežnej údržby uvedené v návode na použitie.	ES: Siga las advertencias e instrucciones relativas a la instalación y el mantenimiento rutinario que se proporcionan en el manual del usuario.
CZ: Dodržujte varování a pokyny týkající se instalace a běžné údržby uvedené v návodu k použití.	CZ: Siga las advertencias e instrucciones relativas a la instalación y el mantenimiento rutinario que figuran en el manual del usuario.
THORMA Výroba s.r.o.	Producción THORMA Ltd.
EN - PRODUCT DATA SHEETS - according to the regulation (EU) 2015/1186, Annex IV	ES - FICHAS DE DATOS DEL PRODUCTO - de conformidad con el Reglamento (UE) 2015/1186, Anexo IV
DE - PRODUKTDATENBLATT - gemäss Verordnung (EU) 2015/1186, Anhang IV	DE - PRODUKTDATENBLATT - gemäss Verordnung (UE) 2015/1186, Anhang IV
SK - INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU - podľa nariadenia (EU) 2015/1186, Príloha IV	ES - FICHA DE INFORMACIÓN DEL PRODUCTO - de conformidad con el Reglamento (UE) 2015/1186, Anexo IV
CZ - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU - podle nařízení (EU) 2015/1186, Příloha IV	CZ - FICHA DE INFORMACIÓN DEL PRODUCTO - de conformidad con el Reglamento (UE) 2015/1186, Anexo IV
HU - TERMÉK ADATLAP - az (EU) 2015/1186 rendelet IV. melléklete szerint	HU - TERMÉK ADATLAP - y decreto (UE) 2015/1186 IV. szerint

EN - PRODUCT DATA SHEETS - according to the regulation (EU) 2015/1186, Annex IV
DE - PRODUKTDATENBLATT - gemäss Verordnung (EU) 2015/1186, Anhang IV
SK - INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU - podľa nariadenia (EU) 2015/1186, Príloha IV
CZ - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU - podle nařízení (EU) 2015/1186, Příloha IV
HU - TERMÉK ADATLAP - az (EU) 2015/1186 rendelet IV. melléklete szerint

THORMA Výroba s.r.o.

Model identifier / Modellkennung / Názov výrobku / Název výrobku / Modellazonosító	**COMO, ODENSE Serpentino**
Energy efficiency class / Energieeffizienzklasse / Trieda energetickej účinnosti / Třída energetickej účinnosti / Energiaosztály	**A**
Direct heat output / Direkte Wärmeleistung / Priamy tepelný výkon/ Přímý tepelný výkon/ Közvetlen hőteljesítmény	**6,0 kW**
Indirect heat output / Indirekte Wärmeleistung / Nepriamy tepelný výkon / Nepřímý tepelný výkon / Közvetett hőteljesítmény	**- kW**
Energy Efficiency Index / Energieeffizienzindex / Koeficient energetickej účinnosti / Index energetické účinnosti / Energiahatékonysági index	**104**
Energy efficiency at nominal heat output / Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung / Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone / Užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu / Energiahatékonyság névleges hőteljesítmény mellett	**78,6 %**
Energy efficiency at minimum load / Brennstoff- Energieeffizienz bei Mindestlast / Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení / Energetická účinnost při minimální zátěži / Energiahatékonyság minimális hőteljesítmény mellett	**- %**

SPECIAL PRECAUTIONS/ BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN/ KONKRÉTNE PREVENTÍVNE OPATRENIA/ ZVLÁŠTNÍ OPATŘENÍ/ KÜLÖNLEGES ÓVINTÉZKEDÉSEK

EN: Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.

DE: Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.

SK: Dodržiavajte upozornenia a pokyny týkajúce sa inštalácie a bežnej údržby uvedené v návode na použitie.

CZ: Dodržujte varování a pokyny týkající se instalace a běžné údržby uvedené v návodu k použití.

HU: Tartsa be a használati útmutatóban található figyelmeztetéseket és utasításokat a telepítéssel és a szokásos karbantartással kapcsolatban.